

# SISSEL<sup>®</sup> COLD THERAPY COMPRESSION



**Gebrauchsanweisung**  
**Operating manual**  
**Mode d'emploi**  
**Instrucciones**

**Gebruiksaanwijzing**  
**Manuale d' uso**  
**작동 매뉴얼**  
**Bruksanvisning**



Mit der **SISSEL® Cold Therapy Compression** haben Sie ein universell verwendbares Hilfsmittel bei Gelenkbeschwerden oder – Verletzungen erworben.  
Eine gute Entscheidung, vielen Dank dafür.

Die **SISSEL® Cold Therapy Compression** ist eine aufblasbare Kältekomresse für Knie / Ellbogen, Hand- und Fussgelenk in Form einer gelenkgerechten Bandage. Sie dient der Erstversorgung bei akuten Verletzungen (Bänder, Gelenke) und Schwellungen, bei akuten oder chronischen Gelenkbeschwerden oder Schmerzen (z. B. rheumatische Beschwerden). Ebenso kann sie während einer Behandlungsmassnahme oder eines Heilungsprozesses therapeutisch eingesetzt werden.

Durch die Kombination von Kälte und Druck in Form einer Bandage wird ein hoher Wirkungsgrad erzielt. Schmerzen und Schwellungen werden bekanntermassen durch Kälte gelindert. Die Kompression stützt und stabilisiert und verstärkt dabei gleichzeitig die Wirkung der Kälte. Schwellungen werden beispielsweise effektiver verhindert oder bilden sich deutlicher zurück. Das frei entnehmbare innere Kältekissen kann bis zum Einsatz im Kühlschrank oder Kühlfach aufbewahrt werden.



With the **SISSEL® Cold Therapy Compression** you have purchased a universally applicable assistive device for joint problems or injuries.  
A good decision, thank you.

The **SISSEL® Cold Therapy Compression** is an inflatable cold compress for knee/ elbow, wrist and ankle, which is shaped like a joint bandage. It can be applied to treat acute injuries (ligaments, joints) and swelling, and sudden or chronic joint aches or pains (for example rheumatic aches). It can also support treatments and therapeutic applications.

The combination of cold and pressure in shape of a bandage is very effective. Cold is known to reduce pain and swelling. Compression supports and stabilizes, increasing the effectiveness of the cold. Swelling for example, can be prevented more effectively or are clearly reduced. The freely removable inner Cold pad can be stored in the fridge or freezer.



*Félicitations! Vous venez d'acheter la compresse **Cold Therapy** de Sissel. C'est le produit idéal et universel pour les douleurs et blessures articulaires.  
Merci de votre confiance.*

La **compresse Cold Therapy** Sissel est un bandage froid gonflable aux formes adaptées pour les genoux, coudes, chevilles et poignets. Elle peut être utilisée en cas d'entorses, foulures, douleurs chroniques ou aiguës articulaires (ex. rhumatismes). Elle peut aussi être utilisée à titre thérapeutique sous les conseils de votre spécialiste.

Grâce à la combinaison compression-froid, ses effets sont réels : la compression stabilise et soutient l'effet du froid pour prévenir et réduire au mieux les effets de gonflement. La compresse amovible peut être conservée au réfrigérateur ou au congélateur entre deux utilisations.



*Ud. acaba de adquirir **Cold Therapy Compression de SISSEL®** (Compresión y terapia en frío), un remedio de uso universal contra lesiones o molestias en las articulaciones.  
Muchas gracias por su confianza. ¡Ha sido una buena compra!*

La **Cold Therapy Compression de SISSEL®** funciona como una compresa infable cuya forma tipo vendaje se ajusta a las articulaciones de la rodilla, codo, mano y pie, según el modelo. Es el primer remedio para tratar lesiones agudas (en ligamentos, articulaciones) e hinchazones, y además, es útil contra molestias agudas o crónicas en las articulaciones o dolores (p.ej. afecciones reumáticas). Así mismo se puede utilizar durante el tratamiento o proceso de curación terapéutico.

La combinación de frío y presión en forma de vendaje surte un efecto muy eficaz. Como ya es sabido, los dolores e hinchamientos se atenúan con el frío. La compresa favorece, estabiliza e incrementa al mismo tiempo el efecto del frío. Los edemas, por ejemplo, se inhiben o disminuyen notablemente. El cojinete frío interior es removible y se puede guardar en el refrigerador o en la nevera hasta su uso.



Con **SISSEL® Cold Therapy Compression** ha acquistato un rimedio di largo impiego in caso di disturbi articolari e lesioni.

Grazie per la sua scelta.

**SISSEL® Cold Therapy Compression** è una compressa fredda e gonfiabile per il ginocchio/gomito e per l'articolazione di mano e piede a forma di bendaggio. Serve come pronto soccorso in caso di lesioni acute (legamenti, articolazioni) e gonfiore, come anche in caso di disturbi articolari cronici o dolori (p.es. reumatismi). Inoltre è utilizzabile durante misure terapeutiche o processi di guarigione.

Grazie alla combinazione di freddo e pressione a forma di bendaggio, si ottiene un elevato grado di efficienza. Il freddo allevia dolori e gonfiore. La compressione protegge, stabilizza e aumenta inoltre l'effetto del freddo. Previene gonfiore o aiuta a diminuirli. Il compressa fredda interna è staccabile e può essere conservata in frigorifero o freezer fino al suo utilizzo.



Met de **SISSEL® Cold Therapy Compression** hebt u gekozen voor een universeel toepasbaar hulpmiddel bij gewrichtsklachten of -letsel.

Een uitstekende keuze, hartelijk dank voor uw aankoop.

De **SISSEL® Cold Therapy Compression** is een opblaasbaar koud kompres in de vorm van een zwachtel die is afgestemd op de knie, de elleboog en de hand- en voetgewrichten. Het product is geschikt voor eerste hulp bij acuut letsel (banden, gewrichten) en zwellingen, alsmede bij acute of chronische gewrichtsklachten of -pijn (zoals reumatische klachten). Bovendien kan het kompres tijdens een behandeling of genezingsproces therapeutisch worden toegepast.

Dankzij de combinatie van koeling en druk in de vorm van een zwachtel wordt een grote effectiviteit bereikt. Zoals bekend worden pijn en zwellingen door koeling verlicht. De compressie zorgt voor steun en stabiliteit en versterkt tegelijkertijd het effect van de koeling. Zo worden zwellingen op effectieve wijze tegengegaan of zichtbaar teruggebracht. Den lösa avtagbara kylkudden kan ligga i frys eller kyl när den inte används.



관절 통증 및 부상 시 보편적으로 사용할 수 있는 보조 장비인 **SISSEL Cold Therapy Compression** 을 구매해 주셔서 감사합니다.

**SISSEL® Cold Therapy Compression** 은 무릎, 팔꿈치, 손목, 발목과 같은 관절 부위에 사용하는 공기주입식 냉 압박 찜질 제품입니다. 극심한 부상(인대, 관절) 및 부종, 갑작스런 혹은 만성 관절 통증(예, 류마티스 관절염) 치료에 도움을 줍니다. 봉대 모양의 냉찜질과 압박찜질이 동시에 가능한 **sissel Cold Therapy Compression** 은 매우 효과적입니다. 냉찜질을 통해 붓기와 통증을 감소시키고, 압박하여 냉기를 더욱 증가시키고 유지 될 수 있도록 하여 더욱 붓는 것을 막거나, 붓기를 감소시킬 수 있습니다. 쉽게 떼 수 있는 냉 패드는 냉장실이나 냉동실에 보관하시면 됩니다.



Med **Sissel® Cold Therapy Compression** har ni ett universellt användbart hjälpmedel vid ledproblem eller skador.

Ett bra val.

**SISSEL® Cold Therapy Compression** är en uppblåsbar kylkompress för knä-armbåge, handled eller fotled formad som ett anpassat ledbandage. Framförallt är det perfekt som första hjälpen vid akuta skador, (band och ledor) vid svullnader, vid akuta och kroniska ledbesvär – eller smärta t.ex. reumatisk värk. Kan även användas som hjälp under en viss behandlingsåtgärd eller vid en läkningsprocess.

Genom kombinationen kyla/tryck som bandage, uppnås en stor effektivitet. Smärtor och svullnader blir genom kylan mindre. Trycket stöder och stabiliserar - förstärker därigenom samtidigt kylans värkan. Svullnader hindras effektivare eller försvinner snabbare. De egentlige kompres is uitneembaar en kan dus gemakkelijk in de koelkast of in het vriesvak van de koelkast worden bewaard.



## Kälte und Kompression in Einem

### Die Vorteile auf einen Blick:

- Zuverlässige Schmerzreduktion und Entzündungshemmung
- Umfassende Schwellungsverhinderung durch Kälte **und** Kompression
- Zusätzliche Stabilisierung des Gelenks, z. B. bei Sportverletzungen, Verstauchungen
- Individuelle Druckeinstellung mittels Pumpe
- Lang andauernde und sichere Temperaturspeicherung durch Füllung mit Slow - Flow Gel
- praktischer Klettbandverschluss, passt sich optimal dem Gelenk an.
- Hygienisch und einfach zu reinigen und zu desinfizieren
- Kann im Notfall direkt auf die Kleidung aufgelegt werden
- In 3 verschiedenen Ausführungen erhältlich:  
Handgelenk, Knie/Ellbogen und Fussgelenk

### Indikationen:

- Entzündungen
- Schmerzen
- Sportverletzungen
- Arthritis / Rheumatische Erkrankungen

### Kontraindikationen:

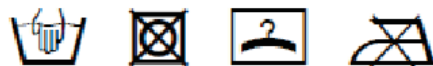
- Nicht bei unklaren Befunden. Fragen Sie Ihren Arzt oder Therapeuten.
- Nicht bei offenen Verletzungen oder Wunden (gegebenenfalls abdecken).

## Material / Anwendung

### Material:

Bezug		Füllung
<i>schwarz</i>	<i>blau</i>	
100% Nylon Velour	65% Polyester 35% Cotton	Cellulose Aquadest

**Pflegehinweise:** Verunreinigungen mit einem feuchten Tuch entfernen und abtrocknen.



**Desinfektion:** Sprüh-, Wischdesinfektion. Einsprühen, einwirken lassen, ggfs. nachwischen. Nur geeignete Mittel/Präparate verwenden.

**Temperatur:** Kompresse zum Aufbereiten in den Kühlschrank oder Gefrierfach/-Schrank (max. – 18°) legen. Je niedriger die Temperaturen desto höher die Langzeitwirkung des Kältespeichers.

**Achtung:** Zu tiefe Temperaturen können Frostschäden auf der Haut verursachen. Schützen Sie die Haut gegebenenfalls mit einem Frotteetuch.

## Kompreße anlegen / entfernen

### ▪ Anlegen

1. Kompreße anlegen, Klettverschluss schließen ( 1 )
2. Ventil öffnen, steht auf „ON“
3. Gebläse aufpumpen ( 3 )
4. evtl. nachjustieren. Ablassventil drücken ( 4 )
5. Ventil schließen, steht auf „OFF“ ( 2 )
6. Evtl. Schlauch entfernen

### Beachten:

Kompreße nicht zu stark aufpumpen, auf korrekten Sitz achten, nicht zu locker anlegen.

Bei der Knie- und Ellbogen-Kompreße muss sich das Gelenk in dem Gelenkausschnitt der Kompreße befinden.



### ▪ Entfernen

1. Ventil öffnen, steht auf „ON“ ( 2 )
2. Luft ablassen
  - Ablassventil drücken, oder ( 4 )
  - Schlauch entfernen ( 5 )
3. Klettverschluss lösen, Kompreße abnehmen ( 1 )
4. restliche Luft ausdrücken



## Combined Cold and Compression

### Advantages at a glance:

- reliable reduction of pain and inflammation
- cold and compression provide comprehensive prevention of swelling
- additional joint stabilization of sports injuries, sprains etc.
- with pump for pressure regulation
- Slow Flow Gel provides long-lasting and safe temperature preservation
- convenient velcro closure, adjusts to joint perfectly
- hygienic and easy to disinfect
- can be applied on top of clothing in case of emergency
- available in 3 variations: wrist, knee/elbow, ankle

### Indication:

- inflammations
- swellings
- pains
- sports injuries
- rheumatic conditions

### Contraindication:

- Do not use in case of undefined results. Consult your doctor or therapist.
- Do not apply on open injuries or wounds (possibly cover first).

## Material / Application

### Material:

cover		Contents
<i>black</i>	<i>blue</i>	
100% nylon velours	65% Polyester 35% Cotton	Cellulose Aquadest

**Care instructions:** Clean with a moist towel and dry.



**Desinfection:** Spray or wipe disinfection. Spray, let soak, wipe if necessary. Use only suitable cleaners.

**Temperature:** Store compress at (max. – 18°) in your freezer or refrigerator to guarantee product is ready for use. The lower the temperature the longer the effectiveness of the cold reservoir.

**Warning:** Temperatures too low may cause frost damage to the skin! If applicable protect your skin with a towel.

## Apply / Remove compress

### Apply

1. put on compress, close velcro closure (1)
2. open valve („ON“)
3. inflate (3)
4. adjust if desired. Press release valve (4)
5. close valve („OFF“)
6. remove tube if desired (2)

### Note:

Do not inflate compress too strongly, ensure proper positioning, do not put on too loosely.

Joint must be located at the joint opening (for knee and elbow compress)



### Remove

1. open valve („ON“) (2)
2. release air
  - press release valve or (4)
  - remove tube (5)
3. open velcro closures, remove compress, (1)
4. squeeze out remaining air (1)



**Avantages :**

- Soulage activement la douleur et les inflammations
- Prévient efficacement les œdèmes
- Immobilise les articulations ex. blessure du sport, entorses, foulures...
- Procure une température constante grâce au gel "Slow-Flow"
- S'adapte parfaitement et en douceur aux articulations grâce au système de fermetures Velcro®
- Hygiénique et facile à nettoyer
- Peut s'utiliser directement sur les vêtements
- 3 modèles disponibles : poignet / genou-coude / cheville

**Indications :**

- Inflammations
- Œdèmes
- Douleurs
- Blessures du sport
- Rhumatismes

**Contre-indications :**

- Blessures à vif et / ou ouvertes.
- Pour toute question ou hésitation, questionnez votre thérapeute.

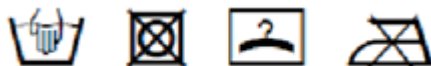
**Composition / Utilisation**

**Composition:**

<b>housse</b>		<b>Contenu</b>
<i>noir</i>	<i>bleu</i>	
100% nylon velours	65% Polyester 35% Coton	Cellulose Aquadest

**Nettoyage:**

Laver avec un chiffon humide et sécher avec un linge propre et sec.



**Désinfection à sec:**  
*(spray approprié)*

Pulvériser à sec, laisser agir et si nécessaire essuyer avec un chiffon propre. N'utiliser que des produits de désinfection autorisés et appropriés.

**Température:**

Mettre la compresse au réfrigérateur ou congélateur (max; -18°C). Plus la compresse est froide, plus son effet est prolongé.

**Attention:**

Des températures trop froides peuvent provoquer des engelures sur la peau. Il est dans ce cas conseillé d'utiliser un tissu de protection.



## Appliquer et retirer la compresse

### ■ Comment appliquer la compresse

1. Poser la compresse sur la partie du corps et fermer à l'aide des bandes Velcro (1)
2. Ouvrir la valve sur "ON"
3. Gonfler au niveau souhaité (3)
4. Fermer la valve sur "OFF" (2)
5. Retirer le tuyau si nécessaire

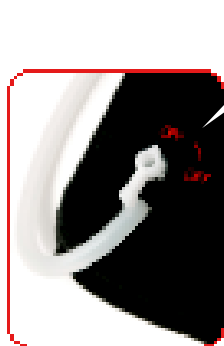
### Attention :

Il est important de gonfler la compresse selon les instructions précédentes, de la positionner correctement et de bien la fixer sur l'articulation traitée. Pour la fixation genou et coude, assurez-vous bien que la compresse épouse la pliure de l'articulation.



### ■ Comment retirer la compresse

1. Ouvrir la valve sur 'ON' (2)
2. Dégonfler la compresse
  - en appuyant sur la valve ou (4)
  - en retirant le tuyau (5)
3. Ouvrir les bandes Velcro puis retirer la compresse (1)
4. Faire sortir l'air résiduel



## Frío y compresión en un solo producto

### Las ventajas en resumen:

- reduce del dolor e inhibe la inflamación de manera eficaz
- evita el edema de forma generalizada a través del frío y la compresión
- la presión se regula a través de una bomba
- estabilización adicional de la articulación, en caso de lesiones deportivas y torceduras
- el relleno Slow-Flow Gel asegura el mantenimiento de la temperatura de forma duradera
- práctico cierre de bandas tipo velcro garantizan un ajuste perfecto a la articulación
- higiénico y fácil de desinfectar
- en casos de urgencia se puede aplicar directamente sobre la ropa
- disponible en 3 modelos diferentes: muñeca, rodilla/codo y tobillo

### Aplicaciones:

- inflamación
- edema
- dolor
- lesiones deportivas
- afecciones reumáticas

### Contraindicaciones:

- en diagnósticos confusos, consulte a su doctor o terapeuta.
- no utilizarlo en caso de heridas abiertas o llagas, (si así fuera el caso, cubra primero).

## Material / empleo

### Material:

#### funda

<i>negro</i>	<i>azul</i>	<b>relleno</b>
100% nylon terciopelo	65% Poliéster 35% algodón	celulosa Aqua-dest

### Consejos para el cuidado:

Eliminar la suciedad con un trapo húmedo y dejar secar.



### Desinfección:

Mediante pulverización. Rocíar, dejar actuar, si fuera necesario limpiar los residuos con un paño. Utilizar sólo preparados o productos apropiados.

### Temperatura:

Prepare la compresa metiéndola al frigorífico o nevera (max. 18°). Entre más baja la temperatura, más tiempo se conserva el frío.

### Cuidado:

Temperaturas extremadamente bajas pueden causar daños por helada en la piel. En dado caso, proteja la piel con una toalla de rizo.

## Aplicar / retirar la compresa

### ▪ Aplicación

1. Coloque la compresa y cierre las bandas ( 1 )
2. Abra la válvula, debe señalar „ON“
3. Accione la bomba ( 3 )
4. Si es necesario regule. Presione la válvula de escape ( 4 )
5. Cierre la válvula debe señalar „OFF“ ( 2 )
6. Si es necesario retire la manguera

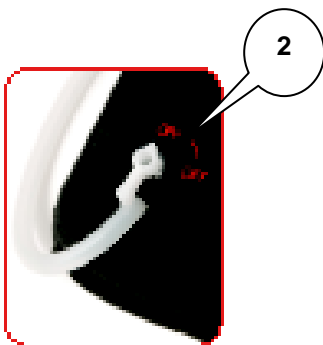
### Atención:

No infle demasiado la compresa, cuide que esté bien colocada, no floja. En la compresa para rodilla y codo, la articulación tiene que encontrarse en el orificio de la compresa.



### ▪ Retirar

1. Abra la válvula, debe señalar „ON“ ( 2 )
2. Deje salir el aire
  - Presione la válvula de escape, o ( 4 )
  - Retire la manguera ( 5 )
3. Desprenda las bandas, retire la compresa ( 1 )
4. deje salir el aire restante



## Freddo e compressione in un'unica soluzione

### Vantaggi in un colpo d'occhio:

- efficace riduzione del dolore e prevenzione dell'infiammazione
- prevenzione completa dell'edema grazie all'azione del freddo e della compressione
- maggiore stabilità articolare, p.es. lesioni sportive, distorsioni
- impostazione della pressione mediante la pompa
- conservazione sicura e prolungata della temperatura grazie al riempimento con Slow-Flow Gel
- pratica chiusura in velcro che si adegua in modo ottimale all'articolazione
- igienico e facile da disinfettare
- se necessario può essere applicata sopra gli indumenti
- disponibile in 3 diverse versioni: polso, ginocchio/gomito e caviglia

### Indicazioni:

- infiammazioni
- edemi
- dolori
- lesioni da sport
- malattie reumatiche

### Controindicazioni:

- Non utilizzare in caso di diagnosi incerta. Si rivolga al suo medico o terapeuta.
- Non utilizzare in caso di ferite aperte (applicare una protezione).

## Materiale / Applicazione

### Materiale:

#### Rivestimento

<i>nero</i>	<i>blu</i>	<b>Imbottitura</b>
100% nylon velluto	65% poliestere 35% cotone	cellulosa aqua dest

**Istruzioni di cura:** Rimuovere lo sporco con un panno umido ed asciugare.



**Disinfezione:** Disinfezione a nebulizzazione o con panno. Spruzzare, lasciar agire e se del caso asciugare. Utilizzare solo prodotti adeguati.

**Temperatura:** Mettere la compressa in frigorifero o congelatore (max. - 18°). Con l'abbassamento della temperatura, si prolunga l'effetto del freddo immagazzinato.

**Attenzione:** Temperature troppo basse possono causare danni dal gelo sulla pelle. Se del caso protegge la pelle con un panno.

## Applicare / togliere la compressa

### ▪ Applicare

1. Applicare la compressa, chiudere il velcro ( 1 )
2. Aprire la valvola, posizione „ON“
3. Gonfiare con la pompetta ( 3 )
4. ev. adeguare pressione. Premere valvola di scarico ( 4 )
5. Chiudere valvola, posizione „OFF“ ( 2 )

### Nota bene:

Non gonfiare eccessivamente la compressa, controllare l'applicazione corretta e non troppo allentata.  
Applicare la compressa per il ginocchio/gomito con l'articolazione posizionata sull'apposita apertura.



### ▪ Togliere

1. aprire la valvola, posizione „ON“ ( 2 )
2. far uscire l'aria
  - premere valvola di scarico, o ( 4 )
  - rimuovere il tubo ( 5 )
3. aprire velcro, togliere la compressa, ( 1 )
4. premere per far uscire l'aria restante





## Koeling en compressie in één

### De voordelen in één oogopslag:

- betrouwbare pijnverlichting en ontstekingsremming
- intensieve preventie van zwelling door koeling en compressie
- extra stabilisatie van het gewricht, zoals bij sportblessures en verstuikingen
- drukinstelling met behulp van pomp
- langdurig en veilig vasthouden temperatuur door vulling met Slow-Flow Gel
- praktische klittenbandsluiting, past zich optimaal aan het gewricht aan
- hygiënisch en eenvoudig te ontsmetten
- kan in geval van nood direct over de kleding worden aangebracht
- in 3 verschillende uitvoeringen verkrijgbaar: pols, knie/elleboog en enkel

### Toepassing:

- ontstekingen
- zwellingen
- pijn
- sportblessures
- reumatische aandoeningen

### Contra-indicaties:

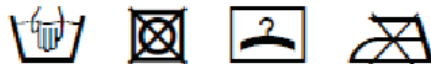
- Niet gebruiken bij onduidelijke diagnose. Raadpleeg uw arts of therapeut.
- Niet gebruiken bij open letsel of wonden (eventueel afdekken).

## Materiaal/gebruik

### Materiaal:

Buitenkant		Vulling
<i>zwart</i>	<i>blauw</i>	
100% nylon velours	65% polyester 35% katoen	Cellulose Aquadest

**Onderhoudsinstructies:** Verwijder vuil met een vochtige doek en droog het kompres vervolgens af.



**Desinfectie:** Desinfectie aan de hand van sproeien en afvegen. Besproei het kompres, laat dit inwerken en veeg het eventueel af. Gebruik uitsluitend geschikte middelen/preparaten.

**Temperatuur:** Leg het kompres ter voorbereiding in de koelkast of in het vriesvak/de vriezer (max. -18°). Hoe lager de temperatuur, hoe groter het langetermijneffect van het koelelement.

**Let op:** Een te lage temperatuur kan leiden tot bevriezing van de huid. Bescherm de huid eventueel met een handdoek.

## Kompres aanbrengen/verwijderen

### ▪ Aanbrengen

1. breng het kompres aan, sluit de klittenbandsluiting (1)
2. open het ventiel naar de stand "ON" (1)
3. pomp het kompres op (3)
4. stel het eventueel opnieuw af door op het ontluchtingsventiel te drukken (4)
5. sluit het ventiel naar de stand "OFF" (2)
6. verwijder eventueel de slang (2)

### Let op:

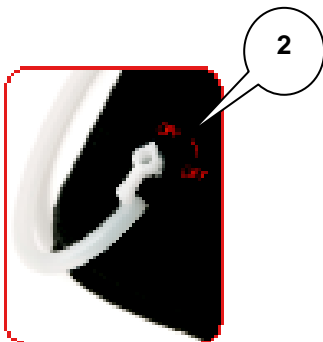
Pomp het kompres niet te strak op, let op de correcte pasvorm en breng het kompres niet te los aan.

Bij het knie- en elleboogkompres moet het gewricht zich in de gewrichtsuitparing van het kompres bevinden.



### ▪ Verwijderen

1. open het ventiel naar de stand "ON" (2)
2. laat de lucht wegstromen
  - druk op het ontluchtingsventiel of (4)
  - verwijder de slang (5)
3. neem de klittenbandsluiting los en verwijder het kompres (1)
4. druk de resterende lucht uit het kompres (1)



## 냉/압박 기능 결합

### 특장점:

- 통증과 염증 감소
- 냉 압박 찜질을 통한 종합적인 부기 방지
- 운동시 부상 및 삐었을 때 부목(지지대)으로도 사용 가능
- 압력 조절을 위한 펌프
- 공기가 천천히 공급되는 젤 타입이라 안전하고 냉찜질 온도가 오래 지속
- 편리한 벨크로 타입이라 관절 부위에도 쉽게 착용
- 쉽게 소독(세탁) 할 수 있어 위생적
- 위급 시 옷 위에다가도 착용 가능

### 적용:

- 염증
- 부기
- 통증
- 운동시 부상
- 류마티스 관절염

### 주의:

- 원인이 확실하지 않은 부상에는 사용하지 마세요. 의사와 상의하세요.
- 찰과상 등에는 직접 달아서 사용하지 마세요. (붕대로 감은 후 사용하세요.).

## 소재 및 주의 사항

### 소재:

- 검은색 부분: 벨루어 100%
- 파란색 부분: 폴리에스테르 65%, 면 35%
- 내용물: 셀룰로오스, 증류수

**주의 사항:** 젖은 수건으로 닦은 후, 마른 수건으로 한 번 더 닦아주세요.



**소독:** 스프레이 혹은 소독제

**온도:** 찜질 패드를 냉장고에(최대 영하 18도) 보관 하시면 언제든지 바로 사용 가능합니다. 온도가 낮을수록 냉 찜질 효과는 더 오래 갑니다.

**주의:** 너무 차가운 온도의 제품을 사용하시면 피부에 동상을 일으킬 수 있으므로, 타월로 감싼 후 사용하시면 피부 손상을 막을 수 있습니다.



## Apply / Remove compress

### Apply

1. put on compress, close velcro closure ( 1 )
2. open valve („ON“) ( 3 )
3. inflate ( 3 )
4. adjust if desired. Press release valve ( 4 )
5. close valve („OFF“) ( 2 )
6. remove tube if desired ( 2 )

### Note:

Do not inflate compress too strongly, ensure proper positioning, do not put on too loosely.

Joint must be located at the joint opening (for knee and elbow compress)



### Remove

1. open valve ( „ON“) ( 2 )
2. release air
  - press release valve, or ( 4 )
  - remove tube ( 5 )
3. open velcro closures, remove compress, ( 1 )
4. squeeze out remaining air



**Alla fördelar:**

- pålitlig smärtlindring och inflammationshämning.
- omfattande dämpning av svullnad med hjälp av kyla och kompression.
- extra stabilisering utav leden - t.ex. vid idrottsskador och stukningar.
- tryckinställning med hjälp av en pump.
- långvarigt och säkert bevarande av temperaturen – tack vare fyllning med Slow-Flow-Gel.
- praktiskt kardborrband anpassar sig optimalt rund leden .
- hygienisk och lätt att decinficera. I nödfall kan den användas med kläderna på.
- Finns i 3 olika modeller - handled, knä/armbåge och fotled.

**Användningsområden:**

- Inflammationer
- Svullnader
- Smärta
- Idrottsskador
- Reumatiska sjukdomar

**Används inte vid:**

- Osäkra undersökningsresultat. Fråga er doktor eller terapeut.
- Vid öppna sår och skador (täck eventuell över).

**Material / Användning**

**Material:**

Överdrag		Fyllning
svart	blå	
100% nylon velour	65% Polyester 35% Bomull	Cellulose Aquadest

**Rengörning:**

Smuts torkas bort med en fuktig trasa och torkas efter med handduk.



**Desinfektion:**

Spreja- torka desinfektion. Spreja in – låt verka - om det behövs torka efter. Använd bara lämpliga medel-preparat.

**Temperatur:**

Kompressen ska ligga i kylskåp eller frysack ( max  $-18^{\circ}$  ). Ju lägre temperatur –ju längre håller kylan.

**Obs:**

Allt för låga temperaturer kann förorsaka frostsador på huden. Om det behövs ,skydda huden med en frottehandduk.

## Kompressen används / Tag

### ▪ Så används kompressen

1. Sätt på kompressen och stäng kardborr banden ( 1 )
2. Öppna ventilen ska stå på ON
3. Pumpa upp med blåsan ( 3 )
4. Om det behövs justera med ventilen ( 4 )
5. Stäng ventilska stå på OFF ( 2 )
6. Eventuell kann slangen tas bort

### Obs:

Pumpa inte upp kompressen för mycket - den måste sitta korrekt och fast men inte hårt. Vid knä-armbågskompressen måste leden sitta riktigt i det därför befintliga hålet.



### ▪ Tag av kompressen

1. Öppna ventilen - står på ON ( 2 )
2. Släpp ut luften
  - tryck antingen på ventilen eller ( 4 )
  - drag ut slangen. ( 5 )
3. lös kardborrsbanden. Tag av kompressen
4. och tryck ut resten utav luften ( 1 )



---

**SISSEL® GmbH**

Bruchstrasse 48

D-67098 Bad Dürkheim

Germany

[www.sissel.com](http://www.sissel.com)



*The natural way of Sweden*